

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/10104
8 febrero 1971
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS



NOTA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

La nota verbal adjunta, de fecha 8 de febrero de 1971, ha sido enviada por el Observador Permanente de la República de Viet-Nam al Presidente del Consejo de Seguridad con el ruego de que sea distribuida como documento del Consejo de Seguridad.

No. 1494 UN/VN

El Observador Permanente de la República de Viet-Nam ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y tiene el honor de adjuntarle con la presente la traducción del mensaje pronunciado el 8 de febrero de 1971 por el Excelentísimo Señor Nguyen Van Thieu, Presidente de la República de Viet-Nam, ante los soldados y mandos que participan en una operación a lo largo de la frontera entre Viet-Nam y Laos.

Agradecería mucho que el Presidente del Consejo de Seguridad tuviera la amabilidad de hacer distribuir este texto a los Estados Miembros de las Naciones Unidas como documento del Consejo.

El Observador Permanente de la República de Viet-Nam ante las Naciones Unidas aprovecha esta oportunidad para reiterar al Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas las seguridades de su más alta consideración.

8 febrero 1971

Mensaje del Presidente Nguyen Van Thieu al pueblo y a los soldados y mandos sobre la operación efectuada el 8 de febrero de 1971 por las fuerzas armadas de la República de Viet-Nam en territorio laosiano

Compatriotas y queridos soldados y oficiales:

Hoy, 8 de febrero de 1971, he ordenado a las fuerzas armadas de la República de Viet-Nam que ataquen las bases norvietnamitas comunistas en territorio laosiano a lo largo de la frontera entre Viet-Nam y Laos, en la Primera Región Militar.

Esta operación lleva el nombre de Operación Lamson 719. Es una operación limitada en el tiempo y en el espacio, con el único y claro objetivo de desorganizar la red de abastecimiento e infiltración de las tropas norvietnamitas comunistas situada en el territorio laosiano, que por muchos años ha sido ocupada por los norvietnamitas comunistas y utilizada para lanzar ataques contra nuestro país.

Hoy confirmo solemnemente que la República de Viet-Nam respetará siempre la independencia, neutralidad y soberanía del Reino de Laos.

Confirmo también solemnemente que la República de Viet-Nam no tiene ninguna ambición territorial de ningún género, ni se inmiscuirá jamás en la política interna del Reino de Laos. Prometo también que, cuando termine la antedicha operación limitada, las fuerzas armadas de la República de Viet-Nam se retirarán completamente del territorio laosiano.

En todo el mundo, todos saben que desde hace muchos años los propios norvietnamitas comunistas violan abiertamente la neutralidad y el territorio del Reino de Laos e infringen escandalosamente el Acuerdo de Ginebra de 1962 sobre Laos, lo mismo que violaron escandalosamente el Acuerdo de Ginebra de 1954 sobre Indochina para perpetrar su agresión contra la República de Viet-Nam.

En todas las partes del mundo, todos sabemos también que los norvietnamitas comunistas han ocupado abiertamente una parte importante del territorio laosiano, construido en ella la Pista Ho Chi Minh para transportar hacia el sur infinidad de soldados, armas, municiones y pertrechos militares, y establecido en esa parte del territorio laosiano grandes bases militares y logísticas para llevar a cabo su agresión contra la República de Viet-Nam.

Si persiste esta situación, los norvietnamitas comunistas continuarán obstinadamente su guerra de agresión en Viet-Nam, Laos y la República Khmer.

En el caso concreto de la República de Viet-Nam, mientras que nosotros damos muestras de la mejor voluntad en las conversaciones de París para resolver esta guerra mediante un arreglo negociado y a través de negociaciones serias, y mientras las naciones aliadas han retirado gran parte de sus tropas de la República de Viet-Nam y siguen retirándolas, en cambio, los norvietnamitas comunistas continúan infiltrando tropas, armas, municiones y pertrechos militares y preparándose para lanzar nuevos ataques en los meses próximos.

Por estas razones, los ataques de nuestras fuerzas armadas contra las tropas norvietnamitas comunistas en el territorio laosiano a lo largo de la frontera no constituyen un acto de beligerancia de la República de Viet-Nam, sino que son exclusivamente un acto necesario de legítima defensa de la República de Viet-Nam contra los agresores norvietnamitas comunistas.

La operación no es un acto de agresión de la República de Viet-Nam contra la nación amiga de Laos, sino que por el contrario constituye un acto encaminado a impedir que los norvietnamitas comunistas amplíen y mantengan su potencial de agresión.

Esta operación no es tampoco una expansión de la guerra que emprende la República de Viet-Nam; por el contrario, es un acto para contribuir a la pronta terminación de la guerra y al restablecimiento de la paz en esta parte del mundo.